



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Лингвистика

_____ Спицына Н.А.

«26» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой
романо-германской филологии

_____ Морева Н.С.

«26» июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Современные проблемы теории французского языка
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»
Форма подготовки очная

курс 4 семестр 8

лекции час.

практические занятия 18 час.

лабораторные работы час.

в том числе с использованием МАО лек. / пр. / лаб. час.

в том числе в электронной форме лек. / пр. / лаб. час.

всего часов аудиторной нагрузки 18 час.

в том числе с использованием МАО час.

в том числе в электронной форме час.

самостоятельная работа 18 час.

в том числе на подготовку к экзамену час.

курсовая работа / курсовой проект семестр

зачет 8 семестр

экзамен семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 11 от «26» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.

Составитель: доцент, к.ф.н. Михеева И.В.

Аннотация к рабочей программе дисциплины

«Современные проблемы теории французского языка»

Дисциплина «Современные проблемы теории французского языка» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профили «Перевод и переводоведение (французский и английский)».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 1 зачётную единицу, 36 часов. Учебным планом предусмотрены практические занятия (18 часов) и самостоятельная работа (18 часов). Дисциплина реализуется на 4 курсе в 8 семестре. Форма отчетности: зачет - 8 семестр.

Дисциплина «Современные проблемы теории французского языка» является факультативной дисциплиной блока «Факультативы».

Содержанием дисциплины является изучение современных направлений и школ французской лингвистики, таких как 1) структурализм и постструктурализм, 2) теория высказывания и анализ дискурса. Дисциплина призвана способствовать расширению лингвистического кругозора, содействию усвоения изучаемых иностранных языков, лучшему пониманию родного языка; выработки у будущих лингвистов основы лингвистического анализа текста и дискурса.

Курс построен с широкой опорой на междисциплинарные связи, поэтому он логически и содержательно связан с такими дисциплинами, как: «Введение в языкознание», «Иностранный язык», «Практический курс основного языка (французский)», «Русский язык и культура речи».

Целью курса является обучение основным положениям теории языка с учетом парадигмы различных концепций французских лингвистов.

Задачи освоения дисциплины:

- изучение теоретических основ современного языкознания;
- рассмотрение важнейших проблем теории французского языка;
- исследование методологических проблем современного французского языкознания;
- знакомство с современными лингвистическими и интерлингвистическими теориями французских лингвистов;
- систематизация знаний о важнейших достижениях в области теоретического освоения языка.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные /общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-9: способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знает	принципы культурного релятивизма и этические нормы
	Умеет	отказаться от этноцентризма и уважать своеобразия иноязычной культуры
	Владеет	навыками понимания принципов культурного релятивизма, отказа от этноцентризма и уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОПК-3: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знает	основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей французского языка
	Умеет	применять знания основ грамматики французского языка
	Владеет	навыками лингвистического анализа французских текстов
ПК-29: владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знает	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
	Умеет	применять при лингвистическом анализе текста стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
	Владеет	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Современные проблемы теории французского языка» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: дискуссия, метод составления интеллектуальных карт.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (18 часов)

СЕМЕСТР 8

Занятие 1. Тема: Проблемы функциональной лингвистики (2 часа).

Вопросы для обсуждения:

1. Функциональная сущность языка
2. Единицы языка. Монемы. Типы монем.
3. Морфология. Синтаксис. Синтаксические связи.
4. Фраза.
5. Семантика.
6. Языковая эволюция.

Занятие 2. Тема: Проблемы структурной лингвистики (2 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

1. Структурный синтаксис Л.Теньера.
2. Уровни анализа и их взаимодействие.
3. Статический синтаксис.
4. Виды однозначных слов.
5. Динамический синтаксис.
6. Простое предложение.
7. Юнкция и трансляция.

Занятие 3. Тема: Формальные грамматики (2 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

1. Дистрибутивная грамматика.
2. Трансформационная грамматика.
3. Генеративный синтаксис.
4. Поверхностная и глубинная структура.

Занятие 4. Тема: Психологический структурализм (2 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

1. Структурализм Ж.Ганахе.
2. Структурализм М. Десента.

Занятие 5. Тема: Общая схема высказывания (2 часа)

Вопросы для обсуждения:

1. Схема коммуникации и функции языка Р.Якобсона.
2. Схема коммуникации К. Кербрата-Ореккиони.

3. Схема коммуникативного акта и ситуации коммуникации П.Шародо.
4. Реализация коммуникативного акта.
5. Проблемы теории коммуникации.

Занятие 6. Тема: Теория высказывания (2 часа)

Вопросы для обсуждения:

1. Высказывание-результат и высказывание-действие.
2. Шифтеры высказывания.
3. Семантическая теория высказывания О. Дюкро.
4. Семантическая теория высказывания Б. Потье.

Занятие 7. Теория речевых актов (2 часа), с использованием метода активного обучения метод составления интеллектуальных карт.

Вопросы для обсуждения:

1. Базисные категории иллокутивных актов Дж.Р.Серля
2. Теория речевых актов Д. Вандервекена.
3. Теория речевых актов и семантика.

Занятие 8. Тема: Дискурс и его типы (2 часа).

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие дискурса в современной лингвистике.
2. Становление теории дискурса в лингвистических исследованиях.
3. Дифференциальные признаки дискурса: когерентность и когезия.

Занятие 9. Тема: Способы организации дискурса (2 часа).

Вопросы для обсуждения:

1. Семиолингвистический анализ дискурса П.Шародо.
2. Способы организации дискурса: коммуникативный, дескриптивный, аргументативный и нарративный.

I. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
СЕМЕСТР 8					
1	Тема 1-2	ОК- 9	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 1-3
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 1-3
			Владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену 1-3

2	Тема 3-4	ОПК - 3	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 5-7
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену 5-7
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету 5-7
3	Тема 5-6	ПК-29	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-10
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-10
			Владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-10
4	Тема 7-9	ОПК - 3	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 11-15
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 11-15
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету 11-15

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Горбачевский, А.А. Теория языка. Вводный курс: Учебное пособие [Электронный ресурс] / А. А. Горбачевский. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/447873>
2. Елифанцева Н.Г. La Syntaxe de la proposition simple en francais moderne [Электронный ресурс] : учебное пособие по теоретической грамматике современного французского языка / Н.Г. Елифанцева, В.И. Корж. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский городской педагогический университет, 2012. — 80 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26430.html>
3. Норман, Б. Ю. Теория языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Б. Ю. Норман. - 4-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 296 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/496373>
4. Хроленко, А. Т. Теория языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. -

3-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 512 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/490449>

5. Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В. Е. Чернявская. — М.: Флинта: Наука, 2013. - 208 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/457232>

6. Чурилина, Л. Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс]: учеб. пособие / сост. Л. Н. Чурилина. - 6-е изд., стереотип.- М.: Флинта: Наука, 2011. - 416 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/454683>

Дополнительная литература

(электронные и печатные издания)

1. Зарубежная политическая лингвистика [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Э.В. Будаев, А.П. Чудинов. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 352 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/320751>

2. Костюшкина, Г.М. Современные направления во французской лингвистике (Теория высказывания и анализ дискурса): учебное пособие [Текст] / Г. М. Костюшкина. - Иркутск: Изд-во Иркутского лингвистического университета, 2003. - 270 с. - 4 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:256637&theme=FEFU>

3. Маслова, В.А. Введение в когнитивную лингвистику [Электронный ресурс]: Учебное пособие / В.А. Маслова. - 3-е изд., исправ. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 269 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/320767>

4. Рыжова, Л.П. Французская прагматика [Текст] / Л. П. Рыжова; [ред. В. Д. Мазо]. - М.: КомКнига, 2007. - 236 с. - 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:272262&theme=FEFU>

5. Теория языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие / В.Д. Бондалетов, А.Т. Хроленко; Под ред. В.Д. Бондалетова. - М.: Флинта: Наука, 2004. - 512 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/331809>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)
URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL:
<http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL:
<http://e.lanbook.com>

3. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М"

URL: <http://znanium.co><http://znanium.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL:
<http://www.iprbookshop.ru>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)]

<http://www.gaudeamus.omskcity.co>

2. <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4> - Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

• *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Учебным планом предусмотрены практические занятия. Практические занятия, являясь основной формой освоения дисциплины, позволяют приобретать и совершенствовать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции. Содержание практических занятий и методика их проведения направлены на то, чтобы обеспечивать развитие творческой, научно-исследовательской активности бакалавров. В ходе их проведения создаются условия для развития научного мышления, аналитических умений и навыков обучающихся. Практические занятия позволяют научить обучающихся приемам решения практических задач, формировать стремление непрерывно учиться самостоятельно, т.е. овладевать методами, способами и приемами самообучения, саморазвития и самоконтроля. Успешное освоение дисциплины и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Рекомендуется обязательные посещения всех аудиторных занятий.

• *Рекомендации по организации самостоятельной работы.*

Семестровой самостоятельной работой в каждом семестре обучения является итоговая контрольная работа, включающая задания по всем темам, пройденным в семестре. Самостоятельную работу необходимо начать с первой недели обучения. Семестровая самостоятельная работа строится по принципу «от простого к сложному».

Текущая самостоятельная работа состоит в подготовке к практическим занятиям. Задания для текущей самостоятельной работы студенты получают на занятиях. Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы представлены в Приложении 1.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Современные проблемы теории французского языка	Мультимедийная аудитория: Проектор MitsubishiEW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. 404
--	--	--

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Современные проблемы теории французского языка»

45.03.02 Лингвистика

Профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2016**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Современные проблемы теории французского языка» (18 часов)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
Семестр 8 (18 часов)				
	1-13-я недели	Подготовка к аудиторным занятиям	8 ч.	Устный опрос
	1-13-я недели	Подготовка к зачету	10 ч.	Зачет

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- Подготовка к аудиторным занятиям заключается в подготовке ответов на вопросы, выдаваемые преподавателем к каждому практическому занятию. Вопросы направлены на более глубокое изучение описываемых явлений и процессов, и требуют самостоятельного прочтения рекомендованной учебной литературы.
- Детальная проработка тем, то есть освоение теоретического материала, конспектирование с привлечением дополнительной литературы, приведенной в списке.
- Заучивание основных понятий и терминов, употребляемых при изучении дисциплины «Современные проблемы теории французского языка».
- Составление глоссария лингвистических терминов.

Методические указания к составлению глоссария.

Глоссарий охватывает все лингвистические термины, встречающиеся при подготовке к практическим занятиям. Глоссарий должен содержать не менее 50 терминов, они должны быть перечислены в алфавитном порядке, соблюдена нумерация. В глоссарии включаются самые частотные термины и фразы, а также все ключевые термины с толкованием их смысла. Глоссарии могут содержать отдельные слова, фразы, аббревиатуры.

- Подготовка к зачету.

Зачет направлен на проверку знаний и умений по курсу «Современные проблемы теории французского языка», которые формируются в течение всего семестра. Дополнительная подготовка к зачету может не потребоваться при условии регулярного и систематического выполнения всех заданий в

течение семестра, поскольку структура заданий, выносимых на зачет, совпадает со структурой текущих заданий.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

Глоссарий должен быть оформлен по принципу реферативной работы, в обязательном порядке присутствует титульный лист и нумерация страниц. Объем работы должен составлять 3-5 страниц.

№	Критерии оценки	Баллы
	Раскрытие содержания термина	3
	Орфография	1
	Пунктуация	1
		5

Устный ответ на теоретический вопрос должен быть подготовлен заранее. При подготовке необходимо использовать рекомендованную литературу, а также Интернет-ресурсы.

№	Критерии оценки	Баллы
	Содержательное раскрытие вопроса	3
	Корректность построения высказывания с точки зрения соответствия грамматическим и лексическим нормам русского языка	2
		5



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «**Современные проблемы теории французского языка**»

45.03.02 Лингвистика

Профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2016**

Паспорт ФОС
по дисциплине «Современные проблемы теории французского языка»

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-9: способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знает	принципы культурного релятивизма и этические нормы
	Умеет	отказаться от этноцентризма и уважать своеобразия иноязычной культуры
	Владеет	навыками понимания принципов культурного релятивизма, отказа от этноцентризма и уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОПК-3: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знает	основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей французского языка
	Умеет	применять знания основ грамматики французского языка
	Владеет	навыками лингвистического анализа французских текстов
ПК-29: владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знает	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
	Умеет	применять при лингвистическом анализе текста стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
	Владеет	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	промежуточная аттестация

СЕМЕСТР 8					
1	Тема 1-2	ОК- 9	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 1-3
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 1-3
			Владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену 1-3
2	Тема 3-4	ОПК - 3	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 5-7
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену 5-7
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету 5-7
3	Тема 5-6	ПК-29	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-10
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-10
			Владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-10
4	Тема 7-9	ОПК - 3	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 11-13
			Умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 11-13
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету 11-13

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОК-9: способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций	знает (пороговый уровень)	принципы культурного релятивизма и этические нормы	Знание орфографии, лексики и грамматики французского языка; знание функционально-стилистических характеристик французского языка; основных методов сбора и анализа материала	- способность соблюдать основные фонетические, грамматические и лексические правила французского языка; - способность ставить цель и достигать ее; - способность обобщать теоретический материал, собранный из

ИНОЯЗЫЧНОГО СОЦИУМА				разных источников
	умеет (продвину тый)	отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры	Умение бегло выражать свои мысли по определенной теме на французском языке; умение воспринимать на слух различные формы французского языка; умение проводить анализ теоретического материала	- способность говорить на специальные темы; - способность поддерживать дискуссию с соблюдением норм французского языка; - способность использовать лексические средства в соответствии со стилем и регистром; - способность анализировать теоретический материал
	владеет (высокий)	навыками понимания принципов культурного релятивизма, отказа от этноцентризма и уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Владение лексическими, фразеологически ми средствами французского языка; владение профессиональ ной и научной терминологией; понимание особенностей различных стилей и регистров французского языка; владение методами научного анализа	- способность бегло говорить на иностранным языке, с соблюдением норм; - способность использовать специальную лексику; - способность различать стили и регистры французского языка; - способность проводить научный анализ изученной информации, делать собственные выводы и аргументировать их
ОПК-3: владение системой	знает (порогов ый уровень)	основы фонетических, лексических,	Знание орфографии, лексики и	- способность соблюдать основные

<p>лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p>		<p>грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей французского языка</p>	<p>грамматики французского языка; знание функционально-стилистических характеристик французского языка;</p>	<p>фонетические, грамматические и лексические правила французского языка; - способность различать функциональные стили французского языка; - способность дать характеристику используемых лексических и грамматических средств</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>применять знания основ грамматики французского языка</p>	<p>Умение бегло выражать свои мысли по определенной теме на французском языке; умение воспринимать на слух различные диалектные формы французского языка; умение пользоваться фразеологией французского языка</p>	<p>- способность говорить на бытовые и специальные темы; - способность поддерживать дискуссию с соблюдением норм французского языка; - способность использовать лексические средства в соответствии со стилем и регистром</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>навыками лингвистического анализа французских текстов</p>	<p>Владение лексическими, фразеологическими средствами французского языка; владение профессиональной и научной терминологией; понимание особенностей различных</p>	<p>- способность бегло говорить на иностранном языке, с соблюдением норм; способность использовать специальную лексику; способность различать стили и регистры</p>

			стилей и регистров французского языка; владение нормами профессионального этикета, а также этикета, принятого в стране изучаемого языка	французского языка; способность изучить и применить нормы профессионального этикета
ПК-29: владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	знает (пороговый уровень)	стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	Знание стандартных методик поиска материалов исследования	- способность найти материал исследования, - способность выделить методы, необходимые для его анализа
	умеет (продвинутый)	применять при лингвистическом анализе текста стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	Умение обработать найденный материал	- способность построить методику обработки и анализа материала исследования
	владеет (высокий)	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Умение провести анализ найденного материала исследования	- способность самостоятельно и грамотно произвести анализ найденного материала исследования, используя изученные методы

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Современные проблемы теории французского языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Современные проблемы теории французского языка» проводится в форме контрольных мероприятий (*контрольные работы, собеседования*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Контрольная работа (ПР-2) – средство проверки умений применять

полученные знания для решения задач определенного типа по проблематике курса.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объёма знаний обучающегося по определённому разделу, теме, проблеме.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Современные проблемы теории французского языка» предусмотрен зачет в 8 семестре.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы для зачета

1. Проблемы функциональной лингвистики.
2. Проблемы структурной лингвистики. Структурный синтаксис Л.Теньера.
3. Дистрибутивная грамматика.
4. Трансформационная грамматика.
5. Генеративный синтаксис.
6. Структурализм Ж.Ганаше.
7. Структурализм М. Десента.
8. Схема коммуникации и функции языка Р.Якобсона.
9. Схема коммуникации К. Кербрат-Ореккиони.
10. Схема коммуникативного акта и ситуации коммуникации П.Шародо.
11. Семантическая теория высказывания О. Дюкро.
12. Семантическая теория высказывания Б. Потье.
13. Теория речевых актов.
14. Дискурс и его типы.
15. Способы организации дискурса П. Шародо.

Критерии выставления оценки студенту на зачете по дисциплине «Современные проблемы теории французского языка»

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85-	«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«зачтено»/ «удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	«не зачтено»/ «неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

Оценочные средства для текущей аттестации

Образец контрольной работы

1. Прочитайте текст и проанализируйте его.

La cohésion: le fondement lexico-grammatical de la continuité sémantique

La performance discursive n'ayant aucun véhicule plus spécifique ou plus approprié que le langage, ce dernier doit certainement contribuer directement à sa réalisation à un certain niveau. Le langage fournit, entre autres, au locuteur les mots dont il a besoin pour s'exprimer, et les constructions par l'intermédiaire desquelles il peut élaborer des schémas propositionnels. Mais il y a plus encore. Les langues naturelles recèlent également des mots qui ont propriété de permettre à des "éléments de sens" d'une proposition donnée de transiter dans une autre proposition d'une même énonciation. On dit généralement de la plupart de ces mots qu'ils véhiculent "une présupposition explicite" ; c'est-à-dire que leur occurrence suppose l'existence d'autre chose qu'eux-mêmes dont ils sont en quelque sorte le réceptable. Ainsi en est-il du pronom personnel de troisième

personne en français : "Les enfants sont revenus de l'école. Ils prennent une collation avant de faire leurs travaux." Lorsque le lecteur rencontre le pronom ils de la deuxième phrase de l'exemple, il cherche dans la phrase précédente un référent à lui attribuer, parce que ce mot n'a jamais de référence propre par lui-même et qu'il est systématiquement la marque d'une reprise référentielle.

C'est précisément à l'étude de ce genre de mots que Halliday et Hasan (1976) se sont intéressés, en dressant un inventaire le plus complet possible de ce type de lexique, en étudiant ses caractéristiques, et finalement en examinant comment il contribuait à la continuité sémantique du discours. L'examen de cette dimension de la performance discursive a permis la naissance du second membre de notre duo gémellaire : la cohésion, et c'est principalement par l'intermédiaire de cette première contribution majeure que nous allons l'introduire dans ce développement.

Selon les auteurs, une performance discursive adéquate de plus d'une phrase doit contenir des lexèmes de la sorte. Leur fonction est de spécifier les relations que ces différentes phrases entretiennent dans le contexte discursif, et par la continuité sémantique qu'ils confèrent à l'acte de communication considéré dans sa globalité, ces mots contribuent à former la "textualité" du discours. Cette position de départ a été nuancée par Enkvist, (1978) qui précise que la cohésion est une composante nécessaire mais non suffisante pour assurer la "textualité" du discours. L'auteur démontre, à partir d'exemples de performances discursives présentant une progression thématique de type linéaire, que l'occurrence de liens cohésifs ne suffit pas à faire d'un discours un acte de communication adéquat : "Une limousine noire passait sur la rue. La rue où habite mon voisin est en réparation. La réparation de cette montre coûtera cent dollars." Ce court passage compte des occurrences de reiterations lexicales (voir tableau 12), sans pour autant constituer une performance discursive acceptable. L'auteur utilise le terme de "pseudo-cohérence" pour qualifier l'absence de "textualité" d'un tel type de production.

Le passage de la définition conceptuelle plutôt globale proposée par Halliday et Hasan, (1976) à l'application de l'analyse de la cohésion implique la spécification de cinq postulats méthodologiques que nous allons maintenant présenter (Nespoulous J.-L. Tendances actuelles en linguistique générale. – P.: Delachaux et Niestle, 1993).

2. Ответьте на вопросы.

1. Что понимает автор текста под «эксплицитной пресуппозицией»?
2. Какие средства эксплицитной пресуппозиции вы можете назвать?
3. Для чего служат данные средства?
4. Приведите пример «псевдокогерентности».

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается по 5-ти бальной шкале с учетом таких показателей как умение грамотно проанализировать текст и дать развернутый ответ на задания и вопросы для контроля.

5 баллов (*отлично*) выставляется студенту, если он выполнил все задания, раскрыл суть вопроса, показал владение теоретическим материалом.

✓ 4 балла (*хорошо*) выставляется студенту, если он выполнил все задания, но содержание некоторых вопросов раскрыто неполно, суть вопроса раскрыта на 70 % встречаются незначительные терминологические неточности.

✓ 3 балла (*удовлетворительно*) выставляется студенту, если суть вопроса раскрыта менее, чем на 60 %, имеется ряд теоретических и терминологических ошибок.

✓ 2 балла (*неудовлетворительно*) выставляются студенту, если задание не выполнено: суть вопроса не раскрыта, навыки анализа текста несформированы.

Вопросы для собеседования

по дисциплине «Современные проблемы теории французского языка»

1. Назовите причины трудности однозначного определения термина «когерентность».
2. Каковы основные значения термина «когерентность»?
3. Покажите различие между понятиями «когерентность» и «текстуальность».
4. Раскройте суть аргументативной функции высказывания.
5. Какие маркеры имеет аргументативная функция в высказывании?
6. Покажите аргументативную функцию высказывания, типа 'A mais B'.
7. Раскройте аргументативную функцию «même» в высказывании «Même Pierre est venu».
8. Какова аргументативная двусмысленность высказывания «Pierre a la même taille que Jacques?»
9. Опишите аргументативную ситуацию в высказываниях с прилагательным «tiède»: «Cette bière est tiède, même (presque) chaude» и «Ce café est tiède, même (presque) froid».
10. В чем различие в приведенных употреблениях прилагательного «tiède»?
11. Какова типология дискурсов по употреблению указательных элементов (шифтеров)? Назовите эти типы.
12. В чем особенности эпистолярного дискурса?
13. Как маркируются в эпистолярном дискурсе адресат и адресант, временные и пространственные указатели?

14. Каковы особенности употребления шифтеров в научном типе дискурса (шифтеров лица, временных и пространственных)?
15. Раскройте смысл выражения «Говорить значит действовать».
16. Раскройте понятия локутивного, иллюкутивного, перлокутивного актов.
17. Почему нельзя установить точную и закрытую типологию иллюкутивных актов?
18. Какую функцию по Р. Якобсону выполняет перлокутивный акт?
19. Что такое косвенный акт высказывания?
20. Покажите на примерах взаимодействие иллюкутивного и перлокутивного актов.
21. Можно ли установить типологию перлокутивных актов? Если нет, то почему?

Критерии оценки:

✓ 5 балла выставляется студенту, если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владением терминологическим аппаратом; умением объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; обнаруживается владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры.

✓ 4 балла выставляется студенту, если ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умением объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью. Однако допускаются одна - две неточности в ответе.

✓ 3 балла выставляется студенту, если ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 2 балла выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.